



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

**Seminario Internacional
Четвёртый форум «Славянство»**

**Rusia y España,
una fascinación mutua en la distancia**

24, 25 y 26 de octubre de 2011

Facultad de Filología

PROGRAMA

Lunes, 24 de octubre

SALÓN DE GRADOS

10,00 Inauguración:

D. José Carrillo
Rector de la Universidad Complutense de Madrid

D. Alexander Kuznetsov
Embajador de la Federación de Rusia en España

D. Juan José Herrera de la Muela
Embajador del Año Dual de Rusia en España y de España en Rusia

Dña. Natalia Narochnítskaya
Presidenta de la Fundación Perspectivas Históricas,
Directora del Instituto para la Democracia y Colaboración

Dña. Ilona Yavchunóvskaya
Directora del Centro Ruso de Cultura y Ciencia de Madrid

D. Dámaso López García
Decano de la Facultad de Filología, UCM

D. Fernando Presa González
Director del Departamento de Filología Románica,
Filología Eslava y Lingüística General, UCM

Dña. Eulalia González Parra
Biblioteca de la Facultad de Filología, UCM

Dña. Svetlana Maliavina
Coordinadora del Seminario

10,45 Inauguración de la Exposición y presentación del Proyecto:

Rusia y España. Cruce de miradas

*A cargo de los alumnos de las Facultades de Bellas Artes
de la UCM y de la Universidad de Ciencias Sociales de Moscú*

Pausa

SALÓN DE GRADOS

Presidencia de mesa: Grzegorz Bak (UCM)

Ponencias:

- 11,30** Antonio Elorza (UCM)
Sueño de la Rusia revolucionaria en España
- 11,50** Anna Paísova (Centro Iberoamericano de Periodismo y Cultura,
Universidad Estatal de Moscú Lomonosov)
La imagen de España en los medios rusos a principios del siglo XXI
- 12,10** Cecilia Zanetti, Pedro García Bilbao (URJC) y Svieta Maliavina (UCM)
La imagen de Rusia en la prensa española: mito y realidad
- 12,30** Ana Pérez (UCM) y Severiano Montero (AABI)
Los rusos de las Brigadas Internacionales
- 12,50** Jos Sagüés (UCM)
Recuerdos rusos de un joven comunista español
- 13,10** Vladimir Védyushkin (Academia de Ciencias de Rusia)
La España de los historiadores rusos
- 13,30** Olga Astafieva (Academia de la Presidencia de Rusia)
Этнокультурное разнообразие в России и Испании: стратегия целостности в культурной политике
La variedad étnica y cultural de Rusia y España: la estrategia de la integridad en la política cultural
- 13,50** Jorge Latorre (Universidad de Navarra)
El Quijote como factor cultural de identidad rusa

Pausa

CENTRO RUSO DE CULTURA Y CIENCIA (C/Atocha, 34)

- 19,00** **Concierto.** Interprete: Senia Són (piano)

Martes, 25 de octubre SALÓN DE GRADOS

Presidencia de mesa: Agnieszka Matyjaszczyk (UCM)

Ponencias:

- 10,00** Andrei Silin (Centro Ruso de Cultura y Ciencia)
Rusia y los rusos a través de la mirada española
- 10,20** Roberto Monforte (Universidad del País Vasco)
Viajeros rusos en la España de la Restauración y su relación con la intelectualidad española
- 10,40** Marc Ruiz-Zorrilla Cruzate (Universidad Central de Barcelona)
Viajeros españoles en Rusia
- 11,00** Tea Sotkilava (Centro Ruso de Cultura y Ciencia)
La imagen de España en el libro de Daniil Mordóvtsev "Por España"

Pausa

SALÓN DE GRADOS

Presidencia de mesa: Svetlana Maliavina (UCM)

Ponencias:

- 11,45** Agnieszka Matyjasczyk (UCM)
V.Vysotsky y J.Kaczmariski: dos cantautores entre la poesía y la política
- 12,05** Renáta Bojničanová (Univerzita Komenského v Bratislave –
Universidad Komenský de Bratislava)
*La visión de Rusia y de España en la obra Славянство и мир будущего
de Ludovít Štúr (1815-1856)*
- 12,25** Zhivka Baltadzhieva (UCM)
Una página
- 12,45** Natalia Timoshenko (Universidad de Alicante)
*La imagen de Rusia en España y el papel de los jesuitas: "Origen,
progresos y estado actual de toda la literatura" de Juan Andrés*
- 13,05** Salustio Alvarado (UCM)
San Genadio de Nóvgorod y su favorable visión de la Santa Inquisición española
- 13,25** Aurora Díez Baños (Biblioteca Histórica UCM)
Rusia en la Biblioteca Histórica
- 13,45** Alejandro Hermida de Blas (UCM)
La recepción del teatro ruso en España en la última década (2001-2011)
- 14,05** Angel L. Encinas Moral (UCM) y José Javier Fuente del Pilar (Miraguano Ediciones)
Tengo un libro en las manos

Pausa

SALÓN DE GRADOS

Presidencia de mesa: Svetlana Maliavina (UCM)

Ponencias:

- 16,30** Mahmud Sobh (UCM)
Influencia de la literatura rusa en la árabe
- 16,50** Mabel Velís Blinova (UCM)
La influencia de la cultura rusa en la obra de grandes directores de cine
- 17,10** Irina Bordycheva (Ediciones "Komforstail")
España en la literatura rusa de viajes hoy
- 17,30** Miguel Pastrana (ATENEO de Madrid)
Antonio Machado, la Republica Española y Rusia, en el contexto de los años 30

PARANINFO

- 18,00** Proyecciones temáticas: *Дон Кухом (Don Quijote)* (1957) VOS
Dirección: Grigori Kózintsev

Miércoles, 26 de octubre

SALÓN DE GRADOS

Presidencia de mesa: Carmen Fernández Méndez (UCM)

Ponencias:

- 10,00** Liudmila Osipova (Radio de Rusia)
Фортепианные ансамбли в России в испанский период М.Глинки
Conjuntos de piano en la Rusia del período español de Glinka
- 10,20** Alla Konénkovea (Rectora de la Universidad Estatal de Cultura de Rusia)
Образы Испании в русской живописи во второй половине 19 -- начале 20вв
Imágenes de España en la pintura rusa (s. mitad del XIX – principios del XX)
- 10,40** Irina Komarova (Revista “Luz del Oriente”)
Образ Испании в творчестве русских архитекторов
La imagen de España en la obra de los arquitectos rusos
- 11,00** Enrique Santos (UCM)
La colección de iconos rusos de la Abadía de Montserrat

Pausa

SALÓN DE GRADOS

Presidencia de mesa: Alejandro Hermida de Blas (UCM)

Ponencias:

- 11,45** Tamara Djermanovic (Universidad Pompeu Fabra)
Dostoyevski y España, estética y poética de una relación
- 12,05** Ludmila Son (Universidad de Ciencias Sociales de Rusia)
La imagen de España en la música clásica rusa
- 12,25** José Manuel Lucía Megías (UCM)
El Quijote desde la mirada rusa. Ediciones ilustradas
- 12,45** Vladimir Klochkov (UCM)
Las traducciones rusas del Quijote
- 13,05** Carmen Fernández Méndez (UCM)
La imagen de Carmen en la literatura rusa
- 13,25** Francisco Javier Juez Gálvez (UCM)
“Rusia, por ejemplo, es un filón...”:
Literatura rusa en la Editorial-América (Madrid, 1915-33)

SALÓN DE GRADOS

13,45 Conferencia de Clausura:

Mariano de Blas (UCM)
Arte ruso después de la Unión Soviética

Comité organizador:

**Svetlana Maliavina
Agnieszka Matyjaszyk
Fernando Presa González
Carmen Fernández Méndez
Grzegorz Bak
Alejandro Hermida de Blas**

Colaboran:

- **Rectorado de la Universidad Complutense de Madrid**
- **Embajada de la Federación de Rusia en España**
- **Centro Ruso de Cultura y Ciencia**
- **Instituto para la Democracia y Colaboración (París)**
- **Fundación Perspectivas Históricas (Moscú)**
- **Decanato de la Facultad de Filología (UCM)**
- **Biblioteca de la Facultad de Filología(UCM)**
- **Biblioteca Histórica de la UCM**
- **Dpto. Filología Románica, Filología Eslava y Lingüística General (UCM)**
- **Asociación Cultural Atenea**